

医生和护士关注您的健康，而不是移民身份。患者可无所顾虑地就医治疗，而不必担心个人信息保密问题。移民局也有政策规定，不能在医院、卫生所、急救室和医务室等医疗机构实施执法行动。



医务工作人员不应询问移民身份信息。医院急诊室必须救治需要急诊服务的任何人，社区保健中心也必须救治所有就医者。无论您是否有保险、现金或移民证件，他们都会予以救治。如果有人向您询问医疗保险，您可以说“我没有医保资格，也不想申请。”

如果需要救治，看医生或去急诊室是安全且明智的选择。医疗服务提供者会尊重您的隐私权。除非申请保险，否则不会询问移民身份。移民身份并不妨碍接受治疗。

在就医问诊或申请医疗保险时，每个人都有享受翻译服务的权利。在医院或社区保健中心就诊时，您有享受免费翻译服务的权利。医院和社区保健中心可能有精通两种语言的工作人员，电话翻译服务人员或合格的现场翻译人员为患者提供帮助。在申请医疗补助计划、CHIP或ACA计划时，您也有享受免费翻译服务的权利。

医院或医生可能要求出示带照片的身份证件，以证明接受治疗的患者本人就是病例或处方所列患者。如果没有带照片的身份证件，您可以说“我需要医疗救治，但没有带照片的身份证件。”

没有保险也能获得医疗救治。这包括急诊室、社区保健中心、移民保健中心、免费诊所和公立医院。您有选择权。

- 要查找保健中心，请访问：<https://findahealthcenter.hrsa.gov>
- **Buscar un centro de salud:** <https://findahealthcenter.hrsa.gov/widgetspanish/>
- 要查找免费或慈善诊所，请访问：www.nafclinics.org/find-clinic



许多移民都有医保资格。医保让您能够治疗小病，以免病情变得更严重或需要高昂费用。保持身体健康才能继续工作养家。

平价医疗法案（ACA，又称奥巴马医改）仍是法律。如果您有资格，则应申请医疗保险。不确定自己或家人是否有资格？您可就近获得免费报名帮助。请访问 <https://localhelp.healthcare.gov/> 查找当地帮助人员。

在申请医疗保险时，有严格的保密规定充分保护个人信息。在申请加入医疗补助计划、儿童健康保险计划 (CHIP) 或平价医疗法案 (ACA，又称奥巴马医改) 计划时，您提供的任何信息只会用于确定医保资格或管理计划。此信息不会被分享用作他途。

不必提供移民身份信息，也可为子女或家人申请保险。对于医疗补助计划、CHIP 或 ACA，只有投保人才必须提供公民或移民身份信息。如果您为有资格的家庭成员（例如子女）申请保险，只需提供他们的信息即可。如果您没有身份证件，而且要为家庭成员申请保险，则不应提供有关您自身移民身份的任何信息。而您可以说，“我不是为自己申请医疗保险。”

接受公共负担的多数个人没有资格参加该审核纳入的医疗保险类型。公共负担审核不会纳入怀孕期间和怀孕 60 天后接受的紧急医疗补助、医疗补助，以及 21 岁以下子女接受的医疗补助。只会纳入未怀孕（且最近未分娩）的成人接受的联邦医疗补助。在确定公共负担时，不会纳入其他医保，包括有补助的平价医保、儿童健康保险计划 (CHIP)、州资助的医保以及社区保健服务。

总统针对在国外申请移民签证的个人提出的医保要求已被法院驳回。您可能听说总统要求新移民购买医疗保险。此要求已被联邦法院暂时驳回。如果生效，此要求将仅适用于在国外申请加入美国或需要出国参加绿卡面试的移民。不适用于在美国参加绿卡面试的个人，或难民、政治避难者或申请非移民签证的个人（例如农工）。也有其他例外情况。

我们建议您对参加医保做任何决定之前，咨询专家征求意见。有关在您当地可供选择的免费或低成本方案，请访问：

<https://www.immigrationadvocates.org/nonprofit/legaldirectory/>。